



НОВОСТИ ОНЛАЙН ФОНДА УРАНТИЯ

ИТАЛЬЯНСКИЙ ПЕРЕВОД КНИГИ УРАНТИИ

ВНУТРИ ЭТОГО ВЫПУСКА:

<i>Итальянский перевод Книги Урантии</i>	1
<i>Первоочередные Решения Собрания Совета Опекунów Апрель 2015</i>	2
<i>Мои размышления после Американской книжной выставки</i>	3
<i>Международная книжная ярмарка в Боготе</i>	5
<i>Выставка Lit Fest в Чикаго</i>	6
<i>Фотогалерея Фонда Урантии: сохранение истории</i>	6
<i>Что значит для меня Книга Урантии</i>	7
<i>Мои путь в поисках ответов</i>	8
<i>Объявления</i>	9



Гульельмо Мемо Заго, Верона, Италия

Книга Урантии была переведена на итальянский язык после серии случайных событий.

В 1980 году я работал в большой местной компании. Я был мужем и отцом, и я был физически крепким человеком.

Но потом ситуация начала меняться, дела пошли не очень хорошо. Я чувствовал себя подавленным, ситуация казалась безвыходной и потому я отчаянно пытался найти что-то.

По приглашению друга я посетил несколько встреч эзотерического объединения, где я встретил Джузеппе Зечинато, который познакомил меня с *Книгой Урантии*. Ее он обнаружил во Франции, во время встречи с Жаком Вейссом, главным переводчиком *Книги Урантии* на французский язык.

Зечинато купил копию, которую он начал читать сразу после своего возвращения в Италию.

Следуя примеру Зечинато, но спустя несколько лет, я купил копию французского перевода *Книги Урантии*. Чтение французского перевода было сложным и продолжалось несколько лет, так как я изучал французский язык только в школе. Но я был упорным и прочитал книгу в полном объеме. После этого мне захотелось перевести книгу на итальянский язык, что я и сделал, используя французский перевод, как "оригинальный" текст, так как я не знаю английского. Перевод занял у меня больше пяти лет. Когда я сказал Зечинато, что я закончил перевод, он сказал мне, что он тоже начал итальянский перевод книги, но не работал над ним уже несколько лет.

Он хотел проинформировать Фонд Урантия, что я перевел книгу на итальянский, но я убедил его не делать этого, потому что сомневался в качестве своего перевода, так как я переводил с французского текста, а не с английского.

Поэтому я приобрел копию *Книги* на английском языке. Зечинато, который свободно говорит на английском, и я начали сравнение итальянского перевода с текстом на английском языке.

Мы встречались каждые выходные у него дома, исправляли и пересматривали мой

перевод. К сожалению, Зечинато, который был уже в годах, заболел, что ограничивало его способность участвовать в проекте. Работа шла медленно, но тем не менее пересмотр был окончательно завершен. Мы контактировали с Жоржем Михельсон-Дюпон, который приезжал к нам в Верону. Жорж нанял профессионального переводчика, чтобы проверить точность и красоту нашего перевода. Вскоре после этого Зечинато умер.

К этому времени я ушел в отставку и решил сравнить английский и итальянский тексты еще раз, после чего я послал все файлы Фонду Урантия, которая и напечатала перевод.

Наконец, *Il Libro di Urania* стала доступна читателям на итальянском языке.



ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РЕШЕНИЯ СОБРАНИЯ СОВЕТА ОПЕКУНОВ АПРЕЛЬ 2015



Джуди Ван Клив, опекун,
Айдахо, США

Принятые решения

1. Сбор средств

Комитет по сбору средств описал свои планы по запуску нового фонда "Мост Откровения", фонда в двадцать пять миллионов долларов, чтобы защитить Урантийское Откровение в период 2015-2050 годов. Сегодня почти все пожертвования приходят от пожилых североамериканцев. Мы вступаем в то время, когда происходит передача крупнейшего богатства в мировой истории из рук зажиточных североамериканских бэби-бумеров. Потому что следующее поколение читателей не готово финансово взять на себя растущие расходы на образование, обучение, переводы и распространение книг. И стареющим бэби-бумерам нужно построить "Мост Откровения" от своего поколения следующему. Именно это сделали первые основатели для будущих поколений, и сейчас бэби-бумеры должны сделать то же самое. Мы очень рады помочь всем, кто хочет пожертвовать в этот "Мост Откровения". Пожалуйста, позвоните Джозан Стробел 1-773-525-3319 или посетите сайт <http://urantia.plannedgiving.org/>.

2. Переводы, пересмотры и Золотые Файлы

А. Опекун и менеджер по переводам Жорж Михельсон-Дюпон сообщил о прогрессе каждого перевода и пересмотров. Даже если переводы или пересмотры займут десятилетие или два до завершения, в обозримом будущем подавляющее большинство людей на Земле смогут прочитать *Книгу Урантии* на своем родном языке. Мы действительно благославлены работой каждого переводчика и корректора! Мы особенно благодарны Жоржу за безвозмездную трату своего времени и ресурсов и за координацию этого благородного дела. Особая благодарность Мэрилин Кулик, Жоржу Михельсон-Дюпон, Джею Перегрин, Хенку Миланус и Тамаре Страмфелд за их отличную работу в Комитете по переводам.

В. Ларри Уоткинс продемонстрировал совету "Vault" (Хранилище). Рожерио



Ларри Уоткинс

да Сильва и Ларри создали так называемые "Золотые Файлы" - последнюю версию английского текста, каждого перевода и сохранения их в "Vault". В Золотых Файлах будут храниться мастер-файлы текстов всех переводов на многие десятилетия вперед. Каждый раз, когда перевод улучшится, будут сгенерированы новые Золотые Файлы и сохранены в "Vault".

С. Каждое собрание совета состоит из двух частей. Первая часть является общим собранием совета.



Рожерио да SILVA

Другая состоит из сессий, в которых принимают участие опекуны и приглашенные докладчики. На этой апрельской исполнительной сессии в основном обсуждались вопросы необходимости привлечения сторонних специалистов по оценке переводов и исправлений.

Большинство переводов и изменений требуют десятки тысяч часов до завершения работ и делаются волонтерами как любимое дело. Мы очень благодарны переводчикам и корректорам Фонда. Через опыт мы поняли, что привлечение сторонних профессионалов на ранней стадии проверки качества перевода или пересмотра значительно улучшает качество переводов и изменений. Со временем нам понадобится больше услуг от профессиональных переводчиков и корректоров. Мы считаем своим долгом публиковать переводы, которые также красивы и также истинны, как и оригинал, насколько это возможно.

3. Образование

Жорж Михельсон-Дюпон и Ральф Зер сообщили, что интерес к Интернет-Школе Книги Урантии (UBIS) и посещаемость классов



Жорж Михельсон-Дюпон



Ральф Зер

просто огромные. На сегодняшний день более 1050 студентов взяли курсы с момента создания UBIS. Участники занятий пришли из более 176 стран с пяти континентов. Занятия проводятся на английском, испанском и французском языках, в ближайшее время планируются занятия на португальском языке.

Гард Джеймсон, председатель Комитета по образованию, сообщил о двух событиях. Первое - это недавно проведенный семинар в Фонде Урантия на тему социализации религии. Другое событие - это Парламент мировых религий в Солт-Лейк-Сити в октябре этого года.

4. Книги

Тамара Страмфелд и Хенк Миланус сообщили окончательные цифры

продаж на 2014 год. Продажи Книги Урантии выросли на 7% в основном за счет увеличения продаж в Латинской Америке.

Этим летом Фонд напечатает 27000 книг на английском, испанском, португальском и немецком языках. Опытные англоязычные читатели насладятся новым выпуском, потому что мы добавим элегантно, ограниченное издание British Tan LeatherSoft®. Эти книги выйдут в привлекательной подарочной коробке, что делает ее великолепным подарком для любимого или нового читателя.

Фонд Урантия принял участие в двух книжных ярмарках в мае и июне.

5. Связи с общественностью

Ричард Джерниган сделал презентацию стильного руководства, которое Фонд Урантия будет использовать для организационной идентификации. Цель этого стильного руководства - помочь Фонду Урантия в обеспечении надежной степени уверенности, поднятии профессионализма и графической последовательности в его работе, программах и мероприятиях по распространению. Мы хотим, чтобы Фонд Урантия представлял образ, который согласуется с благородством и ценностями пятого эпохального откровения.



Ричард Джерниган

6. Будущее использование подвального помещения на 533 W. Diversey Parkway

Гард Джеймсон представил архитектурные проекты для подвального помещения Фонда, которое должно стать библиотекой и учебным центром. Техно-экономическое исследование проводится для определения возможности, сроков и расходов, связанных с этой идеей.

7. Фирменный знак: Урантия Пресс (Urantia Press)

Совет проголосовал за создание первого фирменного знака Фонда Урантия. Фирменные знаки являются инструментами, используемыми организациями для отличия специально опубликованных материалов от обычных публикаций. В этом случае

аудио материалы будут опубликованы под лейблом Urantia Press, а не под именем Фонда Урантия.

Совет проголосовал за печать негабаритных открыток для информационно-просветительской работы под лейблом Urantia Press. Первый набор открыток был доступен на недавних книжных ярмарках.

8. Пятилетний Организационный и Финансовый планы

Совет одобрил разработку Фондом Урантия пятилетнего организационного и финансового планов. С помощью внешнего исполнительного источника мы установим пятилетние цели и планы - кто, что, когда и по какой цене будет делаться. Этот процесс планирования будет довольно обширным и очень необходимым. Когда он закончится, план также ответит на важные вопросы о персонале.

9. Рекомендации от Комитета по стандартизации текста

Несколько лет назад группа эрудированных читателей *Книги Урантии* под руководством Сеппо Канерва сформировали комитет по стандартизации текста, который имеет в своих рядах представителей обеих организаций, публикующих книги в настоящее время. Комитет рассмотрел все

изменения, когда-либо сделанные в *Книге Урантии* и рекомендовал "Стандартный ссылочный текст" ("Standard Reference Text" - SRT), который будет служить в качестве неприкосновенного текста *Книги Урантии* для будущих поколений. Оба нынешних издателя согласились печатать только SRT.

Недавно комитет нашел еще пять незначительных грамматических и пунктуационных ошибок в тексте и рекомендовал исправить их и включить в SRT. После их рассмотрения, Совет опекунов одобрил эти изменения, которые будут включены в будущие печатные тексты на английском языке.

МОИ РАЗМЫШЛЕНИЯ ПОСЛЕ АМЕРИКАНСКОЙ КНИЖНОЙ ВЫСТАВКИ



Виктор Гарсия, ассоциированный опекун, Фонд Урантия, Нью-Йорк, США

Когда я готовился написать эту статью об участии Фонда Урантия в Американской книжной выставке 2015 года, прошедшей в конце мая, я с теплотой вспомнил то время, когда впервые открыл для себя *Книгу Урантии*. Это было в начале 1990-х годов, и я помню тот памятный день, когда книга пришла по почте в Мехико, где тогда жил.

Я живо помню, как духовно возвысился, какой восторг и радость я испытал в тот день!

Теперь позвольте мне перейти к Американской книжной выставке или ВЕА, где Фонд Урантия выставил *Книгу Урантии*. Американская книжная выставка (BookExpo America - ВЕА) является второй по величине международной книжной ярмаркой в мире. Франкфуртская книжная ярмарка, которая проводится в Германии, является

крупнейшей, а Международная книжная ярмарка в Гвадалахаре, Мексика, является третьей по величине.

ВЕА в этом году проходила с 27 мая по 29 мая в Джавитс Центре в Нью-Йорке. Фонд Урантия занимал небольшое пространство в одном из главных павильонов на выставке - в той же части, где были расположены ведущие национальные и международные торговые и дистрибуторские компании.

Это содействовало дальнейшему укреплению отношений Фонда с партнерами, которые в настоящее время распространяют книгу в Соединенных Штатах и Северной Америке, а также в странах Латинской Америки, Европы и других регионах. Для нас было полезно узнать о глобальной жизни книжной индустрии, узнать больше о возможностях и проблемах, с которыми отрасль сталкивается в настоящее время.

Почти 20800 человек приняли участие в выставке в этом году, что вызвало более сорока четырех тысяч сообщений в Twitter, свыше двадцати двух тысяч лайков в Facebook и около сорока пяти тысяч фолловеров в Instagram. Присутствовало более тысячи представителей СМИ. Здесь было более 350 докладчиков и более 85 конференций, в том числе большое количество из них состоялись в связи с массовым наплывом участников китайской книжной индустрии. Участниками выставки были книготорговцы (как сетевые, так и независимые организации), специализированные розничные покупатели, покупатели музейных магазинов, библиотекари и другие. ВЕА освещалась с помощью веб-трансляций и в прямом эфире Службой общественного вещания (Public Broadcasting Service - PBS).

Вне зависимости, как впечатляюще (или нет) выглядит все выше перечисленное, но к тому времени, как я начал писать эту статью, на странице Фонда Урантия в Facebook-е было уже около десяти тысяч лайков, Кубок мира ФИФА среди женщин собрал 467 000, Далай-лама - 11 миллионов, а Тейлор Свифт - 71 миллион лайков. Это показывает, что чтение книг в целом среди большинства людей на планете не популярно. В течение последних нескольких лет эксперты говорили и писали об общем падении книжных продаж. На рынке Соединенных Штатов и в большинстве стран мира в настоящее время наблюдается относительный застой, так как и доходам и объемам продаж не удалось

показать значительные изменения в последние годы, начиная с 2012 года. Все это правда, в том числе скудный прирост сегмента электронных книг в прошлом году. Кажется, многие в наши дни чтению предпочитают социальные сети, просмотр видео, прослушивание музыки, игры и другие развлечения.

Почему все выше изложенное важно? Потому что это подчеркивает первостепенное значение для будущего нашей планеты распространение *Книги Урантии*. Именно через коммерческое распространение *Книги Урантии* удалось сделать значительные и последовательные достижения в плане более широкой доступности и значительного снижения цены во всем мире.

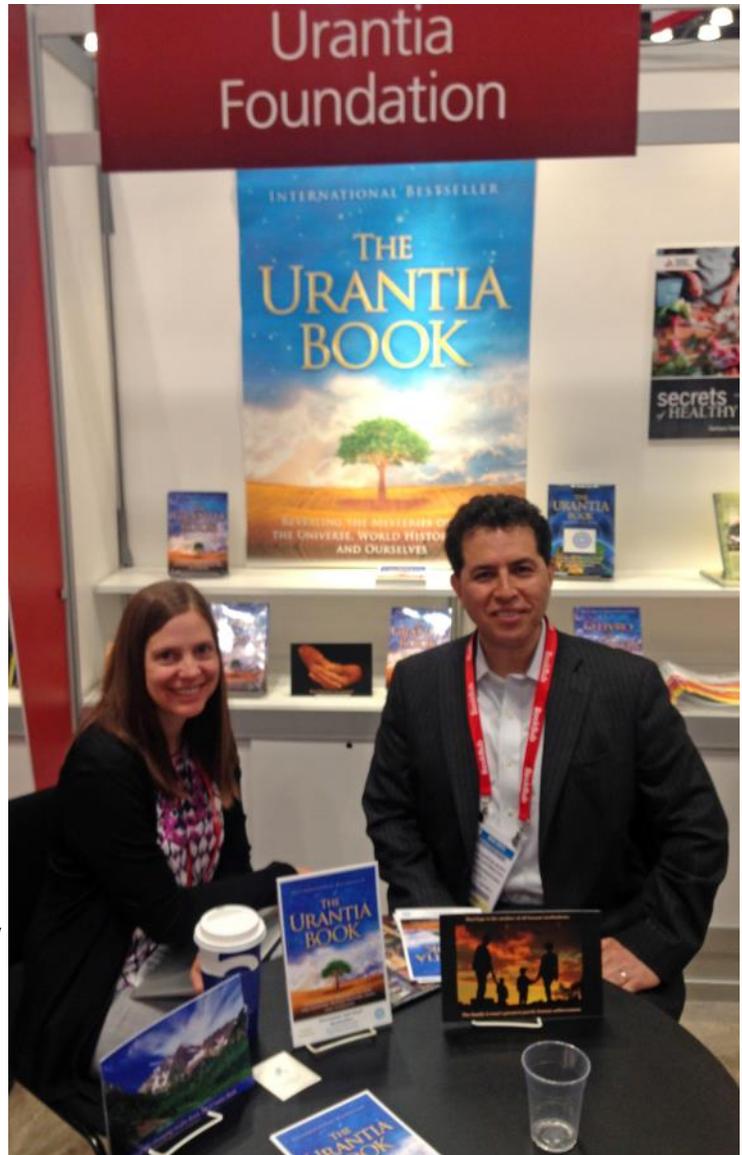
Плюс, как мы знаем, "Торговля всегда была великим цивилизатором, развивая различные культуры и способствуя их взаимообогащению". 69:4.8 (775.8)

Вопрос обеспечения доступности *Книги Урантии* в глобальном масштабе является сложной проблемой. Но одно то, что с помощью преданных читателей *Книги Урантии* мы делаем это и продолжаем это делать с успехом, радует нас. Ежедневное любимое дело и различные пожертвования людей со всего мира делают доступность *Книги Урантии* возможной.

Да, предстоящая миссия все еще огромная, но мы можем продолжать движение вперед с приверженностью и сотрудничеством лидеров, читателей, групп в местных общинах и организаций по всему миру.

Книге Урантии нужны мы все. Посещение Американской книжной выставки является важной частью этой миссии, как и посещение многих других соответствующих книжных ярмарок по всему миру. Но помните, что это возможно благодаря сотрудничеству, поддержке и помощи наших читателей.

Единственное, что я хотел бы



Тамара Страмфелд и Виктор Гарсия-Бори

сказать вам сегодня: Знайте, что вы нужны *Книге Урантии*. Знайте, что вы нужны Фонду Урантия.

Распространение *Книги Урантии* и обеспечение ее доступности являются командными усилиями и в малых и в глобальных масштабах. Если вы можете, присоединяйтесь к радостному служению и восторженному добродушному делу в распространении пятого эпохального откровения во всех уголках мира. Внесите свой вклад (или продолжайте делать это) любимыми путями, какими вы можете. Делайте это в вашем селе, городке, городе, стране или регионе. Но участвуйте. Служите от всего сердца.

Свяжитесь с Фондом Урантия онлайн, лично или по телефону и узнайте, как вы можете сделать *Книгу Урантии* более доступной для читателей по всему миру.

Помните, что "В союзе с Богом нет ничего - абсолютно ничего - невозможного". 26:53 (291.3)

МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИЖНАЯ ЯРМАРКА В БОГОТЕ

Изабель Рейносо, Марин Товар, Андрес Рамирес и Уилсон Леон, Богота, Колумбия

Урантийская Ассоциация Колумбии и Урантийская Ассоциация Боготы приняли участие в Международной книжной ярмарке 2015 года в Боготе, Колумбия. Она прошла в этом году с 21 апреля по 4 мая в национальном центре Sofrelias в Боготе, Колумбия, что стало настоящим событием для полиграфической и издательской отраслей.

Это была, несомненно, лучшая книжная ярмарка, в которой ассоциация принимала участие в последние годы. Посещаемость была довольно высокой, было много запланированных мероприятий, и была хорошая возможность донести информацию о *Книге Урантии* до тысяч людей.

Во-первых, мы хотели бы поблагодарить все небесные существа, которые, возможно, были вовлечены в это событие, за их руководство, что позволило нам быть там, и предоставлять услуги от всего сердца.

Во-вторых, мы благодарим Фонд Урантия в Чикаго, который пожертвовал 100 экземпляров испанского перевода Книги Урантии в мягкой обложке. Подаренные книги помогли нам компенсировать затраты на участие в книжной ярмарке.

Наконец, мы благодарны организаторам и волонтерам, которые помогли нам на стенде в течение пятнадцати дней.

Результаты наших усилий:

- Распространено более 8500 брошюр.
- Рассказано о *Книге Урантии* непосредственно более 2000 человек.
- Было собрано более 240 адресов электронной почты от людей, заинтересованных

в деятельности Урантийского движения.

- Было продано более 140 экземпляров *El libro de Urantia*.
- В трех презентациях о *Книге Урантии* приняло участие более 100 человек.

Самая волнующая часть этой книжной ярмарки - это личные контакты с посетителями нашего стенда. Многие из посетителей услышали о книге впервые, но были и те, кто уже сталкивался с ней. Энтузиазм многих молодых людей радовали наши сердца.

В рамках подготовки к ярмарке следующего года, мы планируем сделать следующее:

- Организовать связь для обработки кредитных карт.
- Организовать лучшее место с большим стендом.
- Участвовать в бизнес-конференции.
- Участвовать в большем количестве семинаров.
- Сделать больше рекламы.
- Организовать мини-лекции на стенде.
- Организовать детский уголок с головоломками.
- Подавать кофе и воду.
- Улучшить методы заинтересованности посетителей.
- Улучшить брошюры.

Это было честью и большим удовольствием организовывать стенд и быть полезным для посетителей.



Уилсон Леон, Карлос Ринкон, Лилиана Варгас и Густаво Гарсия



Элизабет Прието

ВЫСТАВКА LIT FEST В ЧИКАГО



Дэвид Кулик, штат Иллинойс, США

Читатели *Книги Урантии* из различных Урантийских организаций приняли еще в одном мероприятии, состоявшемся в Чикаго в июне. После многих лет представления *Книги Урантии* на стендах и на собраниях выставок, посвященных разуму, телу и духу, чикагские читатели попробовали новое место, уважаемую ярмарку Printers Row Book Fair, которая в этом году была названа Lit Fest.

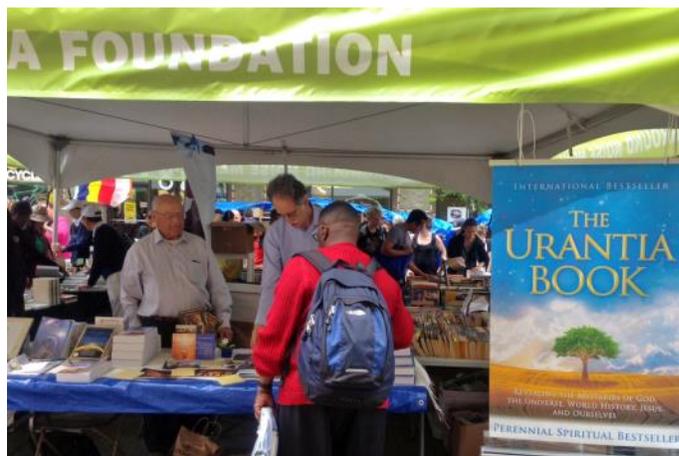
Это большая, двухдневная, уличная торговая выставка, занимающая несколько кварталов на юге Чикагского кольца (Chicago Loop). 6 июня был солнечный, почти весенний день, а 7 июня с утра штормило, но затем просветлело. Маленькие и

большие книжные магазины, издательства и организации, которые публикуют свои книги или представляют особый интерес или религиозную группу, работали сотни столов.

Фонд Урантия и Братство Книги Урантии, в лице Чикагского Первого Общества (Chicago's First Society) читателей *Книги Урантии*, делили стенд под крытым тентом. Одной из задач этого нового места была попытка создания устойчивого интереса к книге. На выставках книги продаются бойко, и представители выставки обсуждают учения и другие духовные идеи с многочисленными посетителями. Тем не менее, в последнее время эти действия вызвали малый интерес к участию в местных урантийских мероприятиях, несмотря на обширные последовательные усилия со стороны Первого Общества.

У читателей, которые работали на стенде, были разные мнения по результатам посещения Lit Fest. Было продано только четырнадцать книг, и один читатель отметил, что нашему стенду трудно было выделиться среди нескольких сотен киосков, продающих книги.

На стенде поработали: Пол Андерсон, Эмили Дрим, Дэниэл Глейзер, Джон Хейлз, Кен Кайзер, Дэвид Кулик,



Джон Хейлз и Дэниэл Глейзер

Мэрилин Кулик, Джордж Философос, Мо Сигел и Джоан Стробел.

Несмотря на скромные продажи и небольшой интерес, представители стенда положительно оценили общение с посетителями. Мо прокомментировал: "Я оцениваю этот опыт достаточно успешным, учитывая, что мы участвуем в выставке первый год, что погода была сомнительной и что вообще такой процесс занимает несколько экспозиций, прежде чем кто-то купит Книгу Урантии". Эмили добавила: "Рада быть частью новой попытки достучаться до людей с добрым словом".

Особо выделю дружеские

отношения, которые мы завязали с работниками соседнего стенда, американской буддийской группой, сосредоточенной на служении.

И еще раз подчеркну, что это событие доставило большую радость читателям из различных организаций, они приобрели совместный опыт работы для распространения учений *Книги Урантии*.

ФОТОГАЛЕРЕЯ ФОНДА УРАНТИЯ: СОХРАНЕНИЕ ИСТОРИИ



Тамара Страмфелд, Фонд Урантия, Иллинойс, США

Есть ли у вас личные или семейные коллекции фотографий, которые могли бы иметь историческую ценность для Урантийского общества? Если да, то вы могли бы оказать большую услугу, поделившись ими с Фондом Урантия.

Фонд начинает проект по

расширению своего исторического архива фотогалерей, особенно за период 1900 - 1990 годов. Он будет использоваться в качестве общего исторического архива, а также как источник фотографий для включения их в бюллетени и другие публикации. В то время как существует много известных исторических фотографий, находящихся в обращении,

коллекция Фонда далека от завершения.

Мы нуждаемся в вашей помощи, мы хотим убедиться, что предыдущие поколения представлены в архиве, и что люди и предметы, которые считаются пропавшими или неизвестными нам, должны быть определены и включены в архив. Это могут быть люди, связанные с Фондом Урантия или Урантийским братством -

лидеры и читатели, имеющие отношение к проекту Книги Урантии или просто собрания этих людей по поводу каких-либо событий в различных регионах. Если вы готовы пересмотреть ваши коллекции фотографий, идентифицировать их и поделиться ими, то вы можете сделать уникальный вклад в сохранение исторического наследия.

Старые фотографии должны быть отсканированы и оцифрованы. Если вы можете это сделать, пожалуйста, обратитесь к приведенным ниже инструкциям для сканирования, маркировки и отправки в электронном виде. Если вы думаете, что это вам не по плечу, мы с благодарностью примем ваши фотографии и вернем их

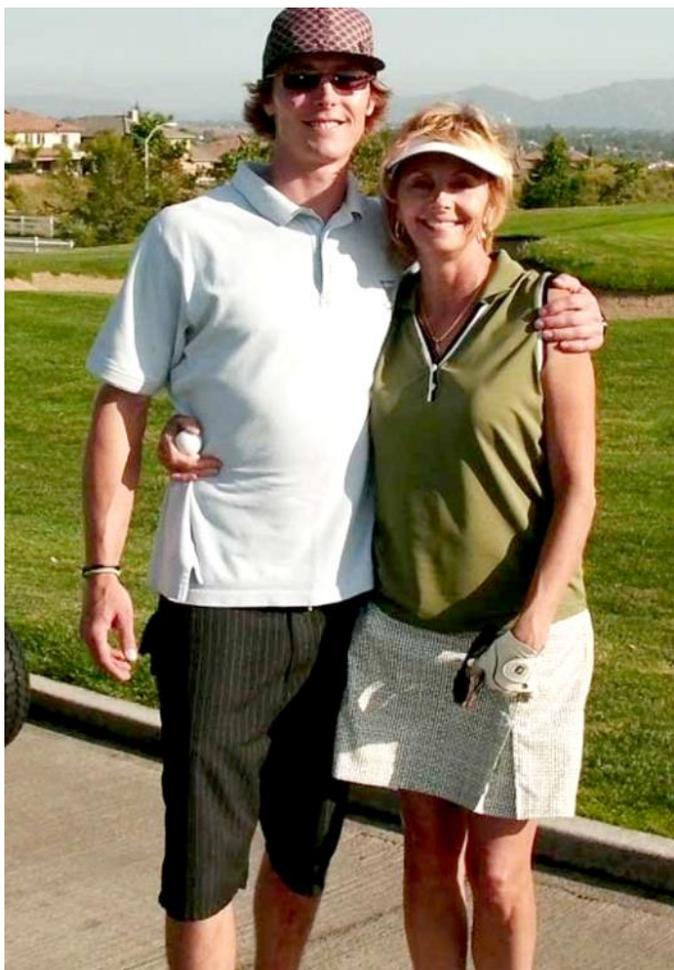
после того как отсканируем.

Инструкции вы найдете на английской странице этой новости.
<http://www.urantia.org/news/2015-06/foundations-photo-gallery-preserving-history>

От имени команды Фонда Урантия мы благодарим вас и ценим ваши усилия по комплектованию и

сохранению фотогалерей для будущих поколений.

ЧТО ЗНАЧИТ ДЛЯ МЕНЯ КНИГА УРАНТИИ



Андреа Барнс и ее сын Дэн

Андреа Барнс, Калифорния, США

Мне очень повезло, что я нашла *Книгу Урантии* в

девятнадцать лет, хотя она оставляла меня в смятении в течение многих лет. В детстве я была очень любознательным ребенком. Я

всегда хотела знать, что происходит на самом деле. Религии вызывали во мне слишком много вопросов, которые, казалось, не имеют логических ответов. Тем не менее, я стала участвовать в церковных событиях и решила, что, возможно, вера необходима в моей "покупке", что выглядело нелепо на фоне рассказов о кровавых жертвоприношениях. Когда мне было около пятнадцати, наш священник был арестован за растрату церковных средств, и это рвало мое маленькое сердце на части.

Я осуждала церковь и всех "верующих". На мой взгляд, они были просто овцами, которых необходимо умиротворять приятными баснями. Я больше не интересовалась церковью, и религия казалась пустой тратой времени. Я полагаю, что во мне оставалась какая-то часть меня, которая хотела верить, но если это не имело смысла, я не собиралась в этом участвовать. Я даже не мечтала о том, что я найду что-то, что ответит на мои вопросы, и что я смогу это "купить".

Однажды ночью, в местном пабе в Форт Коллинз, штат Колорадо, я сидела с новым другом и мы обсуждали религию и философию. Он сказал, что он недавно начал читать большую книгу с большим количеством ответов. Так я начала задавать ему один вопрос за другим до самого рассвета. Я была просто поражена теми

ответами, которые он дал мне. Они были ясными, имели настоящий смысл, и прозвенели истиной в моем сердце. У него не было книги с собой, но я увидела ее через неделю. Всю неделю я мечтала о том, как я открою книгу, смогу держать ее и получить такую же копию. Я была так разочарована, что это была простая синяя книга с небольшими кругами. Я ожидала увидеть большую кожаную книгу с золотым тиснением и написанную курсивом - размашистым почерком, чтобы отразить то, что было в книге.

Однако чтение книги сразу же захватило меня, и я тратила на поездки девяносто минут каждую неделю, чтобы посещать группу по изучению в Денвере. У меня были очень высокие идеалы обо всем, и я старалась жить по ним. Как я теперь понимаю, я была головастиком, который пытается стать лягушкой.

Я вышла замуж за друга, который рассказал мне о книге, переехала в Сан-Диего, и у нас родилось три сына. Я потратила годы, посвящая своей семье, но всегда находила время, почти каждую неделю, на занятия в группе по изучению. Но после того, как мои дети покинули наш дом, я занялась другими вещами и не посещала группу около пяти лет. Но истины, которые я почерпнула из *Книги Урантии*, всегда были частью меня. Я чувствовала, что сделала много ошибок в своей жизни и не считала

себя достойной больше быть частью движения. Затем, в один прекрасный день я услышала по радио в машине священника, который говорил именно об этом. Он сказал, что если у вас есть желание служить, это и есть доказательство того, что вы достойны. Он сказал, что есть так мало рабочих, а поля созрели. Он говорил о моей душе, и я была так тронута. Я остановилась и заплакала.

Я решила принять участие в Урантийском семейном фестивале в Монреале, Канада, в 2010 году. Там я вошла в группу читателей, которые посещают группы по изучению, чтобы говорить о книге и разработать новые методы обучения и привлечения новых читателей. На следующий год я была избрана в Генеральный совет Братства Книги Урантии. Я чувствовала себя гордой быть частью чего-то особенного. Хотя я видела, что мы были всего лишь человеческим институтом, мы были также и религиозным, посвященным высшей цели.

Я была избрана председателем комитета по распространению и образованию Братства в 2012 году. Я продолжила работу своих

предшественников. Кроме того, я организовывала стенды на различных книжных выставках, чтобы делиться *Книгой Урантии* с людьми. На протяжении многих лет мы имели возможность рассказать тысячам людей о книге в условиях один на один. Первое, что я делаю, это узнаю, где находится человек в своем духовном путешествии, прежде чем говорить ему что-нибудь. Мы должны понимать, что мы здесь не для того, чтобы изменить чьи-либо верования, а чтобы укрепить - в деликатной и мудрой форме - их в этой вере. Разве это не метод Иисуса? Существует настоящее искусство - рассказать человеку о книге, и чтобы развить это искусство, нужно время.

Часто я не упоминаю книгу, а спрашиваю людей, и затем поддерживаю их в высоких мыслях. Это как "проповедь Евангелия. Просто любить других - это значит делиться Евангелием. Не всем нужна эта книга, да это и не обязательно. Мы все находимся в разных местах нашего путешествия. Иметь уважение и любовь к каждому человеку - вот настоящий ключ.

В 2014 году мой средний сын проиграл свою битву с

наркотиками в возрасте двадцати восьми лет. Хотя я постоянно беспокоилась о нем, но когда что-то подобное происходит, вы никогда не будете готовы. Я чувствовала, как будто моя жизнь была кончена. Я сожалела буквально обо всем, и думала, что потеряю рассудок. Тем не менее, через молитву и чувство благодарности мне удалось прийти в себя и остаться на своем пути, несмотря на сильную боль.

Всякий раз, когда я прошу помощи, я получаю ее. Я чувствую, что Материнский Вселенский Дух находится со мной все время, ищет пути, чтобы утешить и поддержать меня. Я буквально представляю ее присутствие, рассчитываю на нее, и люблю ее в ответ. Моя недостаточная вера должна подняться до уровня реального доверия, которая пронесет меня через боль. Авторы откровения говорят нам, что "рост невозможен без психического конфликта и духовного возбуждения". Я стараюсь помнить это, быть благодарной, и знаю, что что-то хорошее выйдет из всего этого. Я знаю, что снова увижу своего сына и проведу с ним столько времени, сколько захочу.

Без *Книги Урантии* смерть

моего сына была бы ношей, которую я не смогла бы вынести. Мне очень помогли записи команды Symmetry of Soul (<http://www.symmetryofsoul.org/>). Я слушала часами разделы по спасению личности, а затем переключалась на другие передачи, и мое знание пятого эпохального откровения выросло как никогда.

Я так благодарна Урантийскому откровению, личному откровению, моей семье, всем моим братьям и сестрам и благословиению жизни на этой сфере.

Мир с вами.

МОИ ПУТЬ В ПОИСКАХ ОТВЕТОВ



Сезар Пауло Запелло, президент Урантийской Ассоциации Бразилии, Кашиас-ду-Сул, Бразилия

Если говорить о поиске

ответов на мои духовные и космические вопросы, то я всегда задавался вопросами о Боге, о Вселенной, об Адаме и Еве и т.д., но никогда не находил ответы в институциональной религии. Я рос католиком, но Библия никогда не давала мне ответы, которых я искал.

Так до сорока восьми лет я так и задавал себе вопросы, на которые не было ответов, пока не настал очень трудный период в моей жизни: Мой малый бизнес обанкротился, и я испытывал большой стресс. Но опыт заставит меня обратиться к Богу и задать еще один вопрос: Почему жизнь такая

**31 июля 2010 года,
бродя по просторам
интернета, я нашел
Книгу Урантии.**

трудная?

Мой духовный голод приводил меня к евангельской церкви, к шаманизму и Великому Белому Братству (Вознесенные Учителя), но ни одно из них не дало мне ответы. Однако, они подготовили меня к моему открытию *Книги Урантии*.

31 июля 2010 года, бродя по просторам интернета, я нашел *Книгу Урантии*. Просматривая содержание книги, мне бросился в глаза документ 74, "Адам и Ева". Информация в документе 74 была очень логичной и имела под собой здравый смысл. С этого момента я просто знал, что *Книга Урантии* ответит на вопросы, которые я задавал себе в течение многих лет.

С тех пор, с помощью опытных читателей и онлайн групп по изучению, предлагаемых Урантийской Ассоциацией Бразилии (UAB), я не перестаю читать *Книгу Урантии*. Моя жизнь изменилась. Моя жена после некоторого сопротивления также начал читать книгу. Сегодня у нас есть духовное единство, и мы помогаем новым читателям.

Большинство наших друзей являются читателями *Книги Урантии* в Бразилии и во всем мире.

Я участвовал в симпозиуме групп по изучению в Чикаго в июне 2012 года и посетил штаб-квартиру Фонда

Урантия. Я также приобрел много друзей из разных стран, которые побудили меня исполнять волю Отца и служить моим братьям и сестрам.

Когда кто-то спрашивает меня, какая часть *Книги Урантии* мне нравится больше всего, я всегда отвечаю, что эту часть я читаю в настоящее время. Но есть два параграфа, которые привлекли меня больше всего:

"Вечное сохранение личности целиком зависит от выбора, сделанного смертным разумом, чьи решения определяют потенциал сохранения бессмертной души. Когда разум верит Богу, а душа знает его, и когда, с помощью Настройщика, душа и разум жаждут Бога, - тогда продолжение жизни обеспечено. Ограниченность интеллекта, недостатки образования, отсутствие доступа к культуре, ухудшение социального статуса и даже ущербность нравственных критериев человека из-за прискорбного отсутствия благоприятных условий в образовательной, культурной и социальной сферах не могут сделать неполноценным присутствие божественного духа в этих несчастных и по-человечески ущербных, но верующих индивидуумах. Обретение Таинственного Наставника знаменует собой начало - и обеспечивает возможность - потенциального роста и

сохранения бессмертной души". (69.8) 5:5.13

"Социальные организаторы делают всё, что в их силах, для объединения подходящих индивидуумов с целью создания на земле эффективных и гармоничных рабочих групп; и иногда такие группы воссоздаются в обительских мирах для продолжения своей плодотворной работы. Однако не всегда эти серафимы добиваются своей цели; не всегда им удается свести тех, кто мог бы образовать идеальную группу для достижения данной цели или выполнения определенной задачи. В таких случаях им приходится использовать лучшее из того, что имеется в наличии". (432.6) 39:3.5

В заключение, позвольте мне подчеркнуть, что недостаточно просто знать *Книгу Урантии* интеллектуально. Большое значение ее учений состоит в осуществлении их на практике в нашей повседневной жизни. Сила нашего стремления отражается на качестве наших отношений с другими читателями и со всеми нашими братьями и сестрами.

Я призываю всех читателей принимать участие в группах по изучению. Я знаю о чем говорю. Я

участвую в онлайн группах по изучению каждый понедельник, вторник, субботу и воскресенье через онлайн конференц-комнату UAB и каждый четверг в группе по изучению в нашем доме. И в течение трех лет мы ежемесячно встречаемся на региональной встрече читателей южной Бразилии. С тех пор, как я нашел *Книгу Урантии*, я также активно помогаю организовывать национальные встречи.

Поделиться тем, "что значит для меня *Книга Урантии*" с другими читателями для меня большая честь.



Христос Спаситель, Рио-де-Жанейро,

ОБЪЯВЛЕНИЯ

ЖЕНСКИЙ РЕТРИТ – ТАНЦЫ С БОГОМ

Лайн Сен-Пьер, Квебек, Канада

Книга Урантии говорит нам, что, так как мы ведомы Божьим Духом, то все мы являемся дочерьми и сынами Божьими.

Вы когда-нибудь имели вдохновение от ценности и действовали так, от чего вы почувствовали духовную радость?

Для нашего следующего

ретрита, "Танцы с Богом", четыре Божьих дочери собрались вместе и выработали программу, участницы которой изучат такие вопросы:

Как мы понимаем и испытываем факт того, что "женщина всегда была носителем нравственных идеалов и духовным лидером человечества?" Каков следующий эволюционный шаг женщины в отстаивании

и расширении этой ответственности?

Как мы приходим к знанию и опыту Божьих даров и мудрости, выражаемых женщинами?

Многие дары - например, ум, тело, дух, сознание и личность - даны нам, чтобы помочь на нашем восходящем пути, но как мы приходим к осознанию

святости этих даров?

Если вы хотели бы присоединиться к нам с 10 по 13 сентября на 533 W. Diversey Parkway в Чикаго, пожалуйста, свяжитесь с Джоан Стробел по адресу joanne@urantia.org.



Том 9, Выпуск 2. Июнь 2015

Urantia Foundation
533 W. Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
Yhdysvallat

Телефон:
(если Вы звоните не из США или Канады)
+1 (773) 525 3319

E-mail: urantia@urantia.org

Составители Выпуска Новостей

Редакторы: Мэрилин Кулик, Тамара Страмфилд, Ричард Килер и Сесе Форестер

Авторы: Гульелмо Мемо Заго, Джуди Ван Клив, Виктор Гарсия-Бори, Изабель Рейносо, Дэвид Кулик, Тамара Страмфилд, Андреа Барнс, Сезар Пауло Запелло, Лайн Сен-Пьер, Бобби Дрейер, Гаётан Чарланд

Производство: Truthbook.com

Опекуны Фонда Урантия

Гард Джеймсон, Ричард Килер, Мэрилин Кулик, Жорж Михельсон-Дюпон, Хенк Миланус, Мо Сигел, Джуди Ван Клив

Ассоциированные Опекуны

Сандра Бурга-Сиснерос Пизарро, Марта Элдес, Виктор Гарсия-Бори, Ричард Джерниган, Лайн Сен-Пьер, Энжи Терстон, Ральф Зер

Персонал Фонда

Конни Гутьеррес, Джоан Стробел, Тамара Страмфилд

“Urantia,” “Urantian,”  и являются торговыми марками Фонда Урантия.

На вэбсайте
www.urantia.org

ЛЕТНЯЯ УЧЕБНАЯ СЕССИЯ 2015 ГОДА БРАТСТВА КНИГИ УРАНТИИ

Бобби Дрейер, Нью-Джерси, США

Место: Techny Towers,
Northbrook, Иллинойс, 9-12 июля

Присоединяйтесь к читателям *Книги Урантии* этим летом к сессии "Наши отношения с Богом-Отцом". С акцентом на документах 1-5, Комитет по образованию инициирует путешествие по

основным темам *Книги Урантии*. Оргкомитет конференции планирует разнообразные семинары для новых читателей, углубленное изучение, экспериментальные семинары и специальные изучения. В дополнение к учебной программе у вас будет возможность участвовать в благоговейной медитации и наслаждаться компанией старых и новых

друзей.

Предварительный ретрит "Создание Кругов Доверия" будет проходить с 7 по 9 июля.

Зарегистрируйтесь на сайте <http://www.urantia-book.org/>.

ЛЕТНЯЯ КОНФЕРЕНЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ УРАНТИЙСКОЙ АССОЦИАЦИИ – СОБЫТИЕ, КОТОРОЕ НЕЛЬЗЯ ПРОПУСТИТЬ

Гаётан Чарланд, Квебек, Канада

Этим летом в Квебеке, Канада произойдет важное событие. С 30 июля по 2 августа, состоится конференция, организованная Международной Урантийской Ассоциацией, и нужно ваше участие. Эти международные конференции являются событиями, которые не должны быть пропущены; они обеспечивают беспрецедентные возможности социального взаимодействия и внутреннего роста при подлинном братстве с многими другими культурами.

Конференция будет посвящена одному из самых важных учений *Книги Урантии*: образование семьи

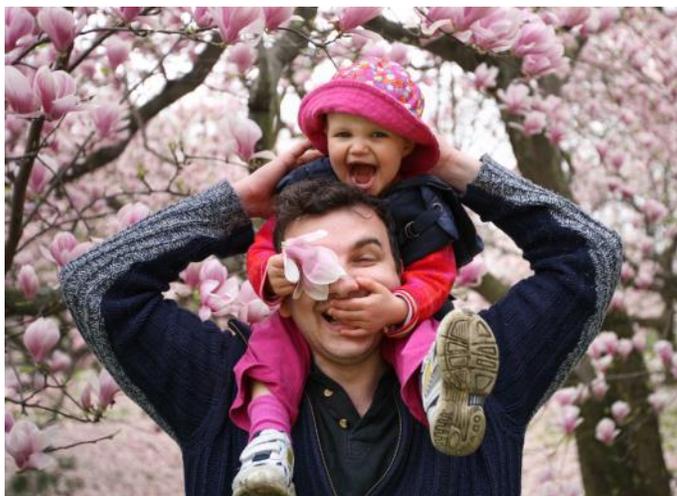
и общества. Многие из нас ищут способы для распространения и совместного использования передовых техник общения с детьми, семьей и друзьями. Эта конференция будет включать пленарные заседания и семинары, которые будут рассматривать эти актуальные темы. Программа была разработана таким образом, что семинары связаны с соответствующими пленарными заседаниями.

Мы с нетерпением ждем вас на этом мероприятии. Много читателей со всего мира хотят приехать, и наш комитет по финансовой помощи трудится, чтобы собрать средства и ответить на запросы читателей, которые нуждаются в такой финансовой помощи, чтобы

посетить эту конференцию. Если вы чувствуете великодушие и щедрый, пожалуйста, внесите свой вклад в наш стипендиальный фонд, посетив страницу urantia-association.org/get-involved/support-uai.

Пожалуйста, зарегистрируйтесь на это событие как можно скорее. Поступив так, вы сможете воспользоваться скидкой.

Вы можете зарегистрироваться на следующем веб-сайте: www.regonline.ca/builder/site/Default.aspx?EventID=1643032.



Без подлинной любви в семье ни один ребенок не может достигнуть полноты развития нормального характера.

Книга Урантии,
160:2.6 (1775.7)